



VIDEO FAIR

平霸 視聽中心

310 FENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1S9

(604) 681-2293 (分機)

TEL: 687-2293

代理: **ZENITH** **PIONEER** **TOSHIBA**

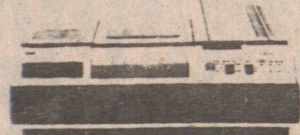
JVC **AIWA** **JENSEN** 等名廠的產品

系統錄影機 質地最好操作最快又最方便

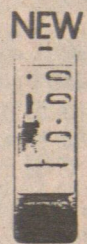
電視之王的必定美

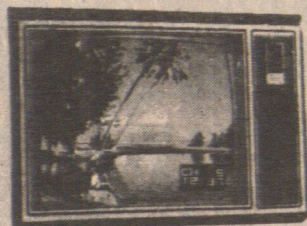


VIDEO DIRECTOR • VR9/50J



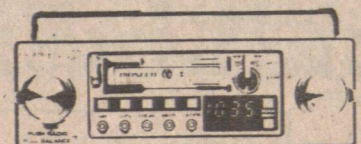
NEW











KE-5000

本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店，高級技師代客錄影，轉帶（由8MM菲林轉為錄影帶）及解答一切有關錄影的疑問，服務一流，價錢平霸。

並備有專人為閣下修理一切汽車及家庭音響器材。

本公司最近辦到大批中英文節目的錄影帶，內容豐富，目錄繁多，歡迎訂購及租賃，查詢詳情，請駕臨查詢啦！

本公司最近空運到大批正式原庄的中文唱片及卡式帶，歡迎閣下駕臨參觀及採購

VIDEO SPECIALISTS

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鄔敏浩 **PETER WU**
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1309

▲106-1585東四街，兩睡房柏文六件
電器用具，包全部窗簾，面積八百五十尺，取
價八萬九千。
▲305-1585東四街，一睡房觀柏文六
百八十尺，取價七萬三千五。
▲814-2121西六街，兩睡房柏文約一
千尺，一個半浴室，取價十五萬一。
▲104-2255西五街，一睡房柏文大陽
台北地氈窗簾。
▲北溫城市區，三睡房一個半浴室，有景一年
半新，取價十四萬九千九。北溫21-251
西十四街。
睡房土庫有房，取價十九萬七千。
▲北溫572西十六街，孖屋地三十三尺，三

UNITED REALTY LTD.

JIM FONG

3879 OAK STREET BUS: 736-3831
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6 RES: 733-4737 or 733-0103
PAGER: 687-7711 No.410

投資良機

美國西雅圖新存屋賣
(新區共有十五間)

(一)價錢由 \$127,000 至 \$143,000 (US\$)
(二)首期交 25% 現銀, 按揭利息 15 25%
三年期限, 供二十九年。
(三)地大約 80'x120' 實用面積每間由 2 080
至 2 368 平方呎。
(四)存屋每邊有兩房一廳兩副浴室, 洗衣
房, 現代化新型廚房, 有火爐冷櫃,
洗碗機等, 靚地庫。
(五)每間雙車房, 及草塘等, 全部完成。
(六)駕車由雲哥華只係兩個鐘頭, 地點適
中近 FREEWAY BOEING (波音)
製機廠, 大型商場, 電話公司, 及其
他工廠。詳細情形即電
JIM FOHNG (馮沾) 736-3831 或
UNITED REALTY LTD 687-7711
PAGE # 410

生 抽 調 味

廚 房 必 備

各大商号均有代售

創 製

生 抽 王

SUPERIOR SOY

NET CONTENTS: 66.53 FL. OZ. (4 PT. 2.53 FL. OZ.)
 INGREDIENTS: EXTRACT OF SOYA BEANS, WHEAT FLOUR, SALT & WATER
 PRODUCT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

加拿大代理：萬邦貿易有限公司

電話：六八八一七四五一

經銷處：溫哥華九龍市場

電話：六六九一五八四〇

納偉旅行社

無遠弗屆 · 無微不至
Love & White Travel

加拿大
溫哥華

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
緬街五三九號 110室 / 電話: (604) 689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,799

- * 暢遊廣州、北京、上海、蘇州、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安，哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- * 全程連香港 29天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- * 機票有效期為一年；可提前出發，可延期回程。
- * 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- * 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣州旅遊探親團 \$1,699

- * 暢遊廣州，佛山，從化，星洲或七里岩等地。
- * 全程連香港 12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- * 機票有效期為一年；可提前出發，可延期回程。
- * 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- * 出發日期：1月23日及2月30日，5月29日，7月17日。

歐洲旅遊團 \$1,649

- * 暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及里昂。
- * 全程 12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
- * 亦有 18天及 24天之旅程，前往更多之城市。
- * 可提前出發，可延期回程，需 30 訂位。
- * 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268

- * 華人領隊，全稱十天，乘坐有空調調節及洗手間之豪華康車，住一間一酒店，包各名勝地區與遊樂場之人場券及醫藥保險。
- * 暢遊迪斯尼樂園，諾氏農莊樂園，環球片場，加州首都，羅省，地拉哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地區。
- * 上列 \$268 為五人房小童人之價錢，其他價錢分別如下：
四人房 305 三人房 315 雙房 345（12歲以下小孩減收 \$20）
- * 出發日期：80年12月20日，12月26日，81年4月11日，81年6月27日起至8月25日止逢星期三，12月19日，12月26日。

美加西岸豪華巴士旅遊團

- * 三藩市三日遊華人領隊
出發日期：81年4月17日，5月16日，9月5日，10月10日
- * 阿根拿根萊國三日遊華人領隊
出發日期：81年8月1日
- * 域多利兩日遊華人領隊
出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日
- * 加拿大洛磯山脈七日遊華人領隊
出發日期：逢星期日（81年由五月30日起至九月13日止）。

迪斯尼樂園旅遊團 \$264

- * 全稱五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- * 包進斯尼樂園一天之前往及一晚遊玩券。
- * 上列 \$249 為四人間房小童之費用，其他費用如下：
- * 四人房 \$299 三人房 \$309 雙人房 \$329（十二歲以下小孩減收 \$20）
- * 出發日期：逢星期三出發（由五月七日起至十二月廿四日止）

賭城旅遊團 李耀 \$189 拉斯維加斯 \$199

- * 全稱三四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- * 奉送各款賭券價值超過 \$100。
- * 出發日期：逢星期一（三晚）及星期五（四晚）出發。

美加各埠來回機票特平

宛尼辟 \$154 多倫多 \$246 渥太華 \$254 滿地可 \$270
三藩市 \$150 羅省 \$186 賭城 \$186 紐約 \$317

利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.,

475. MAIN ST. 禧街四七五號(夾片打街) 電話: 687-3316

中國旅行觀光團

遍遊祖國各地名勝 一九八一

4月24日, 5月25日
6月29日, 7月15日
8月24日, 10月23日

- 費用包括:
由加國至香港來回一年機票, 香港華都大酒店住宿, 中國國內觀光, 食、宿、船、機票費, 中國入境簽證費用, 店雙人房計
- 本公司服務:
每團均有本公司豐富經驗職員自加國溫哥華起飛時機場集合負責沿途照料直到旅程完成在廣州散隊, 或散隊後到香港為止

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
香港海外旅行社
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
Canada M5G 1C6
Tel: (416) 977-3333
Telex: 06-23561
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office: Hong Kong International Travel Ltd.
香港國際旅行社
281 Spadina Ave., Toronto,
Ontario Canada M5T 2E3
Tel: 416: 362-6707

Don & Ed Marketing Inc.
多益有限公司
601 - 700 Bay St., Toronto, Ontario
Canada M5G 1Z5
Tel: (416) 593-1811
1-800-268-8081

Ottawa: Wings On Travel Ltd.
渥太華
永安旅遊有限公司
400 Bank St., Ottawa, Ontario
Canada K2P 1Y5
Tel: (613) 234-5493

SUBSIDIARIES OF DONNY HOLDINGS CORPORATION LTD.

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手鹵味
中西什貨 新鮮瓜菜

代理台灣頂好牌：

冷凍包點餃子、梅菜包等
樽裝罐頭、辣椒蘆筍、榨菜、鹹酸菜等
價廉物美食品。

多倫多、滿地可、溫地辟、點閱頓、卡拔利
各埠均有代售。

歡迎零沽批發

\$2,799 中國旅遊探親團

- * 暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
- * 全程連香港 23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- * 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- * 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- * 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。



\$1,699 廣東旅遊探親團

- * 暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地。
- * 全程連香港 12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- * 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- * 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- * 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

溫哥華—國華旅行社 ☎ (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, V

溫哥華—納偉旅行社 ☎ (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, V

溫哥華—環球旅行社 ☎ (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, V

亞里華—善豪旅行社 ☎ (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10183-97th Avenue, Edmonton, A

沙省—納偉旅行社 ☎ (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Reg



梁 祺
LEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小
間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔
及熱氣滙青混沙平頂天窗，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。

電話：二五四一二〇三

上午八時至十二時
晚上六時至十二時